

CATEGORÍAS LÉXICAS DEL ADJETIVO EN LA LENGUA SÁLIBA

HORTENSIA ESTRADA RAMÍREZ
hortensiaestrada@caroycuervo.gov.co
Instituto Caro y Cuervo

1. Introducción

La lengua sáliba pertenece a la familia lingüística sáliba-piaroa. El grupo étnico que habla este idioma se ubica en el oriente colombiano y en la vecina República de Venezuela. En Colombia habitan en los departamentos de Casanare, Vichada y Meta. Su población es de 2.200 personas aproximadamente, pero menos de la mitad habla la lengua materna; sólo los mayores, principalmente las mujeres, se comunican en este idioma; algunos adultos y jóvenes entienden pero no la hablan y la mayoría de los niños son monolingües en español, es decir que no entienden ni hablan sáliba. Este idioma se caracteriza por ser muy nasalizado, expresar la distinción entre seres animados e inanimados, contar con un sistema de clases nominales que establece concordancia a lo largo de la oración, y presentar indefinición en sus tres principales categorías léxicas, que son el nombre, el adjetivo y el verbo.

En este trabajo explicaremos cómo se forma la raíz adjetival, qué morfemas afija, en cuáles construcciones aparece y qué funciones tiene desde los puntos de vista sintáctico y morfológico en contexto de oración y en contexto discursivo. Explicaremos por qué la raíz adjetival puede variar de forma o tener distintos alomorfos, dependiendo del nominal animado o inanimado aludido.

Expondremos los criterios morfológicos y sintácticos de las raíces adjetivales neutrales cuando funcionan como nombre, como modificadores del nombre o como verbo, pues en esta lengua, al igual que en otras, las raíces adjetivales son indeterminadas en cuanto a su categoría léxica cuando median procesos flexionales y sintácticos al pasar de una categoría a otra.

Las raíces adjetivales, por lo común, reciben morfemas de clase nominal, los cuales forman parte de un sistema de clases nominales animado e inanimado que establece concordancia de clase a lo largo de la oración. Los morfemas de clase nominal que puede recibir el adjetivo animado son:

Morfemas de clase nominal que sufijan casi todos los adjetivos	Morfemas de clase nominal que sufijan pocos adjetivos
{-di ~ -i} Animado masculino singular	{-be ~ -e} Animado masculino singular
{-xu} Animado femenino singular	{-bo ~ -o} Animado femenino singular
{-pu ~ -tu ~-du} Animado plural	{-bai ~ -bodu ~ -odu} Animado plural

Es importante resaltar que, además de las características o propiedades que señala la raíz adjetival, ésta sufija un morfema de clase nominal cuya función es adicionar y recalcar la característica inseparable del nominal en mención. De esta manera, la raíz adjetival vincula una doble cualidad: la inherente a dicha raíz y la individual del nombre referido, que aparece representada mediante la marca de clase del nominal.

El adjetivo es un modificador del nombre, con el que constituye un sintagma nominal (S.N.), pero en la lengua sáliba, el adjetivo *no* es el único modificador cualitativo del nombre, pues las raíces nominales pueden recibir modificadores internos y ligados, morfemas de clase nominal que destacan una cualidad del mismo, sin que necesariamente utilice un modificador adjetival externo o libre. A veces los nombres afijan morfemas de clase adicionales para resaltar características complementarias, que se convierten en cualitativos, que *no* son propiamente "adjetivos" pero que cumplen funciones similares.

2. El adjetivo

Es una palabra calificativa que señala características o propiedades de un nombre. En esta lengua, la raíz adjetival es indeterminada; funciona como *nombre* cuando cambia de posición para convertirse en el núcleo del sujeto, aceptando morfemas propios del nombre; funciona como *adjetivo* cuando modifica al sujeto destacando una de sus cualidades, y actúa como *verbo* cuando cambia de posición para tomar el lugar del núcleo del predicado, admitiendo morfemas propios del verbo.

2.1. Raíz adjetival: Puede ser libre o ligada. Las libres son escasas y las ligadas son abundantes. Además de la propiedad que designan, sufijan el morfema de clase que señala características particulares del nominal mencionado, que puede ser animado o inanimado. Cuando una raíz adjetival se refiere a un animado o a un inanimado, puede presentar la misma forma o diferente forma:

2.1.1. Raíz con la misma forma: Por lo común, las raíces adjetivales que tienen la misma forma en animados e inanimados presentan variaciones en su vocal final, debido al proceso morfofonológico de asimilación regresiva de la vocal del morfema de clase nominal:

1. **suda-ja** tuligisi-a

ordinario-CN: inan.red alargada/collar-CN: inan.alarg.red
"collar ordinario"

2. **sudu-di** ũ-be

feo-CN: an.masc.sg/hombre-CN: an.masc.sg

“hombre feo”

2.1.2. *Raíces con diferente forma*: Algunas raíces adjetivales varían de forma dependiendo del nominal animado o inanimado que se mencione. De esta manera, la lengua misma establece distinciones entre los dos grupos; por ejemplo, la palabra /baēxo-/ “bueno-animado” hace referencia a cualidades espirituales o inmateriales, propias de los seres vivos, principalmente de humanos, como la generosidad, la bondad o la mansedumbre, mientras que /ōde/ “bueno-inanimado” se refiere a cualidades más físicas y materiales como son el sabor, el gusto o la sazón.

3. **baēxo**-di-hē nee
bueno-CN: an.PI/niño
“niño bueno”

4. **ōde** ula
bueno/mazamorra
“mazamorra buena”

Nótese que, en el ejemplo 4, la raíz adjetival no sufixa el morfema de clase del nominal referido.

2.1.3. *Diferentes alomorfos de una misma raíz*: Existen raíces adjetivales que son iguales para animados e inanimados, pero que tienen distintos alomorfos dependiendo del morfema de clase nominal que sufixa; por ejemplo:

/g^wi-/ + CN = {g^wĩ- ~ g^we- ~ g^wai- ~ go-} “grande”

5. **go**-di mai-di
grande-CN:an.masc.sg/bicho-CN:an.masc.sg
“bicho grande”
6. **g^wi**-ne ana-ne
grande-CN:inan.alarg.blando/lengua-CN:inan.alarg.blando
“lengua grande”
7. **g^wĩ**-xō āxō-xō
grande-CN:inan.cóncavo/oreja-CN:inan.cóncavo
“oreja grande”
8. **g^wai**-xu tabi-xu
grande-CN:inan.hueco/aljibe-CN:inan.hueco
“aljibe grande”
9. **g^we**-me ma:na
grande-CN:inan.lugar/camino
“camino grande”
10. **go**-to kai-to
grande-CN:inan.líquido/agua-CN:inan.líquido
“agua abundante”

2.1.4. *Raíces que oponen conceptos*: Para referirse a conceptos opuestos, algunas raíces sufijan el morfema de negación {-di}¹:

- | | |
|-----------------------|--|
| 11. baēxo-xu "buena" | 14. baēxo-xu- <u>di</u> "malvada, mala" (Lit. no buena–CN: an.fem.sg) |
| 12. ōdego-di "alegre" | 15. ōdego-di- <u>di</u> "triste" (Lit. no alegre – CN: an.masc.sg) |
| 13. baja-pu "bueno" | 16. baja-pu- <u>di</u> "malo" (Lit. no bueno – CN: inan.recipiente.sg) |

2.1.5. *Raíz con cambios fonológicos vocálicos*: En la formación de la raíz adjetival se presentan pocos procesos fonológicos de alargamiento o glotalización de la vocal, que distinguen dos raíces adjetivales entre sí o raíces de otras categorías:

- | | | |
|---|---|-------------------------------|
| 17. ōdega "sabroso" | 19. idige "sucio" | 21. dea "blanco" |
| 18. ōde ⁷ ga "salado" | 20. i ⁷ di ⁷ ge "compasivo" | 22. de ⁷ a "carne" |
| 23. sa ⁷ na "podrido" | | 25. ōdee "sabroso" |
| 24. sa ⁷ ŋa "racimo" (frutas caídas) | | 26. ōde "manteca" |

2.1.6. *Raíces homófonas*: Entre las raíces adjetivales sólo hemos encontrado una con igual forma a otra de la categoría verbal:

27. hudaga "perezosos"
28. hudaga "hoyar"

2.1.7. *Raíces compuestas*: La composición es poco productiva en sáliba, por lo general, los compuestos se forman al unirse dos nominales ó un nominal y un verbo, pero no hemos encontrado compuestos conformados por adjetivo/nombre ó adjetivo/verbo.

2.2. *Morfemas que afijan las raíces adjetivales*

2.2.1. *Morfema de clase nominal*: Es común que el adjetivo sufije el morfema de clase del nominal en mención. Esa marca indica la cualidad de animado o inanimado, que constituye un sistema finito y cerrado y que es muy importante en esta lengua. En los animados la marca de clase nominal indica propiedades de género y número, mientras que en los inanimados determina propiedades de número, forma, tamaño, consistencia o función:

- | | |
|---|---|
| 29. tādu -xu paka
negro-CN:an.fem.sg/vaca
"vaca negra" | 30. tādu -di ū-be
negro-CN:an.masc.sg/hombre-CN:an.masc.sg
"hombre moreno" |
|---|---|

¹ El morfema de negación {-di} es el mismo para las todas las categorías; nominal, adjetival y verbal.

31. **tádo-xē** mu-na. sē-xē

negro-CN:inan.convexo/arriba-INES.tierra-CN:inan.convexo
"cielo oscuro"

Los morfemas de clase nominal se sufijan a nombres, determinantes del nombre, adjetivos y verbos. Los morfemas de clase nominal animado del *grupo 1* son: {-di ~ -i}; {-xu}; {-nu ~ -tu}, se sufijan a la mayoría de los nombres y adjetivos, y a unos pocos verbos. Como en el nombre es donde se origina el sistema de clases y de allí se ramifica a otras categorías de manera más simplificada, en esa categoría se presenta el mayor número y variedad de morfemas de clase nominal. En los adjetivos se reduce el número de morfemas de clase de los nombres, por ser modificadores de estos y por formar parte de del sintagma nominal, mientras que los verbos reciben otro tipo de morfemas de clase nominal, pero cuando aceptan los del grupo 1, es porque se han nominalizado o aparecen en oraciones especiales en donde el verbo es transitivo negativo.

Los morfemas de clase nominal del *grupo 2* son: {-be ~ -e}; {-bo ~ -o}; {-bodu ~ -odu}, se sufijan a un solo nombre, a varios adjetivos y a muchos verbos. Como el adjetivo, se encuentran en una categoría intermedia y admiten fácilmente morfemas de clase nominal tanto del grupo 1 como del grupo 2. Pero, a pesar de la facultad que tiene el adjetivo de admitir morfemas de clase nominal de ambos grupos, es necesario decir que el verbo recibe otro tipo de morfemas de clase nominal que son exclusivos de esa categoría y que no pueden sufijarse ni a nombres ni a adjetivos.

Las raíces adjetivales para los animados pueden sufijar uno de los dos grupos de morfemas de clase nominal que tiene la lengua para indicar el género y el número, en el masculino y femenino singular y el plural o neutro:

Grupo 1				Grupo 2			
Mc.CN {-di ~ -i}; {-xu}; {-nu ~ -tu}				Mc.CN {-be ~ -e}; {-bo ~ -o}; {-bodu ~ -odu}			
Adjetivos con morfemas de clase nominal /-di, -xu, -du/				Adjetivo con morfemas de clase nominal /-be, bo, -bodu/			
Masc. Sing.	Fem. Sing.	Plural		Masc. Sing.	Fem. Sing.	Plural	
go-di	go-xu	go-tu	"grande(s)"	deo-be	deo-bo	deo-bodu	"gordo(s)"
	oneai-xu	oneai-tu	"joven(es)" (fem.)	g ^w i-be,	g ^w i-bo	g ^w i-bodu	"grande(s)"
sudu-di	sudu-xu	sudu-du	"feo(s)"	ico-ba-hē	ico-bo-hē	ico-bodu	"pequeño(s)"
baēxo-di	baēxo-xu	baēxa-du	"bueno(s)"	sōko-be	sōko-bo	sōko-bodu	"bajo(s)"
baēxo-di-di	baēxo-xu-di	baēxa-du-di	"malo(s)"	ṅōko-be	ṅōko-bo	ṅōko-bodu	"alto(s)"
Adjetivos con morfemas de clase nominal /-di, -xu, -nu/				Adjetivos con morfemas de clase nominal /-e, o, -odu/			
bo-di	bo-xu	boa-ṅu	"delgado(s)"	sīg ^w -e	sīg-o	sīg-odu	"viejo(s)"
dupu-di	dupu-xu	dupa-ṅu	"rojo(s)"	līg-e	līg-o	līg-odu	"arrugado(s)"
baepo-di	baepo-xu	baepa-ṅu	"bonito(s)"	haim-e		haim-u	"joven(es)" (masc.)
depo-di	depo-xu	depa-ṅu	"blanco(s)"				
tádo-di	tádo-xu	táda-ṅu	"negro(s)"				
noci-di	noci-xu	noci-ṅu	"pálido(s)"				

Como nos centramos en el adjetivo, nos limitaremos a presentar algunos ejemplos de las marcas de clase que tienen los nombres y verbos, y que aparecen en el adjetivo:

Grupo 1				Grupo 2			
Mc.CN {-di ~ -i}; {-xu}; {-ju ~ -tu}				Mc.CN {-be ~ -e}; {-bo ~ -o}; {-bai ~ -bodu ~ -odu}			
Nominales							
Nombres con morfemas de clase {-di ~ -i, -xu, ju, -tu- ~-du}				Nombres con morfemas de clase {-be ~ -e, -o ~ -bo, -odu ~ -bodu}			
Masc. Sing.	Fem. Sing.	Plural		Masc. Sing.	Fem. Sing.	Plural	
sipo-di nōpō-di jak ^m -i	ja-xu u-xu c-exā-xu	ha-ju ne-tu moŋgo-du	"estrella" "coloradito" "culebra" "mujer" "sapo" "mi esposa" "pulgas" "niños" "abejas"	ū-be ne-e g ^m ac-e pudu-ba	c-aj-o c-uφ-o c-ijnas-o	c-ume-bodu c-ijnaso-bodu c-ebai ne-tu	"hombre" "niño" "hermano" "escopeta" "mi cuñada" "mi tía" "mi suegra" "mis hermanos" "mis suegras" "mis hijos"
Verbos							
Verbos monovalentes pasivos con el morfema de clase {-di}: I.P3SM				Verbos intransitivos con morfemas de clase {-be, -bo, -bodu}			
Masculino singular				maju-be	maju-bo	maju-bodu	"trabaja(n)"
duā-di			"(él) tiene dolor"	koko-be	koko-bo	koko-bodu	"carga(n)"
diā-di			"(él) tiene frío"	kele-be	kele-bo	kele-bodu	"hace(n)"
sōdi-di-a			"(él) se enfermó"	kai-be	kai-bo	kai-bodu	"muere(n)"
huā-di			"a (él) lo quemaron"	bule-be	bule-bo	bule-bodu	"mueve(n)"
				dak ^m e-be	dak ^m e-bo	dak ^m e-bodu	"roba(n)", etc.
Verbos transitivos con el morfema de clase {-di}: I.P3SM {-xu}: I.P3SF				Verbos intransitivos con morfemas de clase {-e, -o, -odu}			
1. misi ŋ ^e -di nī-Ø-ā-di gato/ratón-DAT/morder-I.P3SM-Real-I.P3SM "el gato mordió al ratón"				ō-ē	ō-ō	ō-ōdu	"quiere(n)"
2. dado-xa hi-xu misi-di ō-ā-xu-di abuela-Foc/Demost-CN:an.fem.sg/gato-DAT/querer-Real-I.P3SF-Neg "la abuela odia a los gatos"				om-e	om-o	om-odu	"va(n)"
				ic-e	ic-o	ic-odu	"da(n)"

2.2.1.1. Grupo de raíces adjetivales que sufijan las marcas de clase {-di -i}; {-xu}; {-ju ~ -tu ~ -du}: A este grupo pertenecen la mayoría de nombres y adjetivos. El morfema {-di} de animado masculino singular es multifuncional, tiene la misma forma del índice de tercera persona masculino singular (I.P3MS) en verbos monovalentes pasivos y del índice actancial paciente de tercera persona masculino singular (I.P3SM) en construcciones transitivas.

2.2.1.2. Grupo de raíces adjetivales que sufijan las marcas de clase {-be ~ -e}; {-bo ~ -o}, {-bai ~ -bodu ~ -odu}: A este grupo pertenecen varios adjetivos, la mayoría de verbos y un solo nombre. Los adjetivos de este grupo tienen la misma estructura de algunos verbos, por lo cual pueden recibir las mismas marcas de clase nominal y los morfemas de actancia y aspecto.

2.2.1.3. Modificadores de clase nominal que se afijan al nombre: Los nominales animados e inanimados pueden recibir otro(s) morfema(s) de clase nominal pero manteniendo la marca de clase habitual. En el animado, esas otras marcas de clase dan idea sobre características particulares que tiene el sistema animado, pero son morfemas de clase del inanimado. Situación que permite apreciar el continuo que existe entre los sistemas animado/inanimado, que no están radicalmente separados; el sistema animado tiene morfemas de clase nominal de género y número bastante gramaticalizados que mantienen la secuencia con el sistema inanimado que tiene morfemas de clase nominal en una fase intermedia, entre lexicalizados y gramaticalizados, permitiendo que el sistema animado tome morfemas de clase del inanimado; por ejemplo:

- | | |
|--|--|
| 32. <u>ũ-be</u>
hombre-Cn:an.masc.sg
"hombre" | |
| 33. <u>ũ-be-mo</u>
hombre-Cn:1a:an.masc.sg-Cn:joven y gordo
"hombre (joven y gordo)" | 34. <u>ũ-be-hě</u>
hombre-Cn:1a:an.masc.sg-Cn:delgado
"hombrecito (hombre delgado y pequeño)" |
| 35. <u>ũ-be-be</u>
hombre-Cn:1a:an.masc.sg-Cn:grande y gordo
"hombre (grande y gordo)" | 36. <u>ũ-be-k^wa</u>
hombre-Cn:1a:an.masc.sg-Cn:alto y delgado//
"hombre (alto y delgado)" |

En los nominales inanimados también pueden aparecer otro(s) morfema(s) de clase nominal, pero manteniendo su marca habitual o inherente:

- | | |
|---|--|
| 37. <u>omota-te</u>
blusa-Cn:inan.corto y/o redondo
"blusa" | |
| 38. <u>omata-te-hě</u>
blusa-Cn:inan.corto y/o redondo
"blusa pequeña" | 39. <u>omata-te-mo</u>
blusa-Cn:corto y/o redondo-Cn:inan.hueco con
abertura por un lado
"blusa enteriza" |
| 40. <u>omata-te-ce</u>
blusa-Cn:inan.corto y/o redondo-Cn:agrupado
"blusa fea y remendada" | |
| 41. <u>omata-te-de</u>
blusa-Cn:inan.corto y/o redondo-Cn:inan.ancho y plano
"blusa grande" | |
| 42. <u>g^wiai-de</u>
cuchillo-Cn:inan.ancho y plano
"cuchillo" | |
| 43. <u>g^wiai-de-hě</u> | 44. <u>g^wiai-de-te</u> |

cuchillo-Cn: inan.ancho y plano
"cuchillo pequeño"

cuchillo-Cn:inan.ancho y plano-Cn:inan.corto y/o redondo
"cuchillo corto"

Los nombres propios de la lengua se diferencian de los préstamos del español porque estos últimos *no* conservan el morfema de clase nominal que habitualmente afijan; lo pierden para adquirir otra marca de clase cuando se quieren señalar cualidades adicionales:

45. kamisa-k^we

camisa-Cn: inan.alargado

"camisa"

46. kamisa-de

camisa-Cn: inan.ancho y plano

"camisa grande"

48. kamisa-te

camisa-Cn: inan.corto y/o redondo

"camisa corta"

50. kamisa-ce

camisa-Cn:inan.alargado y/o agrupado

"camisa fea y remendada"

47. kamisa-hē

camisa-Cn: inan.filiforme, delgado

"camisa pequeña"

49. kamisa-mo

camisa-Cn: inan.hueco con abertura por un lado

"camisa enteriza"

51. kamisa-ha

camisa-Cn:inan.alargados

"camisa en buen estado"

Los cambios de marcas de clase en un mismo nominal dependen mucho del contexto de la oración y de la función o cualidad que interese destacar; por ejemplo:

52. īku-ne-ā hi-ŋu ojo-pu-na īx-a

tungo-CN:inan.blando y alargado-Foc/Demost-CN:inan.pl/olla-CN:redondo-ines/estar-Real

"los tungos están en la olla (redonda)"

53. pe-na hi-mo-te ojo-mo īx-a

aquí-ines/núm-CN:abultado y abierto por un extremo-CN:parte de un todo/olla-CN:abultado y abierto por un extremo/estar-Real

"aquí está una olla (abultada y abierta por un extremo)"

54. ojo-mo-a tāda-mo

olla-CN:abultado y abierto por un extremo/negra-CN:abultado y abierto por un extremo

"la olla (abultada y abierta por un extremo) es negra"

En la primera oración (52) se resalta la función —es decir, la olla como algo redondo en lo que se encuentra algo (unos tungos²)— mientras que, en las oraciones que le siguen (53 y 54), se destacan las cualidades de la olla (abultada

² Envuelto de maíz o arroz que cubren con hojas de plátano.

y abierta por un extremo), dando mayores detalles sobre la olla misma, ya que el propósito es hablar de la olla y no de su función.

2.2.2. *Índice de persona*: Son pocas las raíces adjetivales que, en vez de afijar la marca de clase nominal, afijan el índice actancial cuando cumplen funciones predicativas:

55. x-uaga
I.P3SF-perezosa
"perezosa"

56. nee-xa
joven-I.P3SF
"joven (ella)"

2.2.3. *Diminutivo {-hē}*: Algunas raíces adjetivales afijan regularmente el morfema de diminutivo:

57. ica-ba-hē oli
pequeño-CN:an.masc.sing-DIM/perro
"perro pequeño / chico" (animado)

58. ica-me-hē suk^{wa}
pequeño-CN:inan.lugar-DIM/pueblo
"pueblo pequeño"

2.3. Tipos de construcciones

En esta lengua se pueden hacer dos tipos de construcciones: con marca de clase nominal y con índice actancial. Estas construcciones tienen la misma estructura en las predicaciones verbales y en las predicaciones atributivas cualitativas, accidentales y procesos intransitivos: "yo soy gorda", "yo estoy gorda", "yo me engordé" / "yo trabajo", "yo trabajé" / "yo soy mujer":

2.3.1. *Construcciones con marca de clase nominal*: Cuando llevan la marca de clase nominal, el adjetivo, el verbo y el nombre núcleo del predicado pueden recibir morfemas de aspecto pero no de modo, es decir que se desmodalizan, y el sujeto añade morfemas de foco y de demostrativo lejano para la tercera persona o de pronombre personal para primera y segunda personas:

59. hīsi-ca hīsi deo-bo
P1S-Foc/P1S/gordo-CN:an.fem.sg
"yo soy gorda" (Lit. yo soy la gorda)
"yo estoy gorda", "yo me engordé"

60. hīsi-ca hīsi maṇu-bo
P1S-Foc/P1S/trabajar-CN:an.fem.sg
"yo trabajo" (Lit. yo soy la que trabajo)
"yo trabajé"

61. hīsi-ca hīsi na-xu
P1S-Foc/P1S/mujer-CN:an.fem.sg
"yo soy mujer" (Lit. yo soy la mujer)

2.3.2. *Construcciones con marcas verbales*: Cuando el adjetivo, el verbo o el nombre reciben el morfema de índice actancial, admiten las marcas de modo y aspecto, y el sujeto no requiere morfología adicional:

62. hīsi deo-c-a
P1S/gordo-I.P1S-Real
"yo engordo / engordé"

63. hīsi maɲu-c-a
P1S/trabajar-I.P1S-Real
"yo trabajo / trabajé"

64. hīsi ɲa-xu-c-a
P1S/mujer-CN:an.fem.sg-I.P1S-Real
"yo soy mujer"

El adjetivo *gordo*, en su función predicativa, es el único que pierde la marca de clase nominal para adquirir marcas verbales, es decir que es el más próximo a la construcción verbal y se podría clasificar como verbo de propiedad; los demás adjetivos de esta categoría mantienen la marca de clase nominal cuando cumplen la función predicativa:

65. c-ē-xu.nēē sīg-o-x-in-a
I.P1S-V-CN:an.fem.sg.niño/Viejo-CN:an.fem.sg-Dur-Real
"mi hija se está volviendo vieja"

2.4. Funciones del adjetivo desde los puntos de vista sintáctico y morfológico

En esta lengua, los criterios morfológicos y sintácticos son decisivos en la definición de las partes del discurso. Un adjetivo en su función nominal se define por la sintaxis y en su función verbal por la sintaxis y la morfología:

2.4.1. *Función nominal*: Cuando un adjetivo pasa a cumplir la función nominal, ocupa la primera posición en la oración, se convierte en el núcleo del sujeto y no necesita ninguna medida sintáctica adicional:

66. **depu-xu** suk^wa-da gu-x-a
blanca-CN:an.fem.sing/pueblo-Direcc/ir-I.P3SF-Real
"la blanca fue al pueblo"

2.4.2. *Función adjetival*: Como modificador del nombre, se antepone, sufija el morfema de clase del nominal en mención y no necesita una marca o medida sintáctica adicional. Constituye un sintagma nominal, cuyo orden de aparición más frecuente es DTE. + DDO:

67. **depu-xu** ɲa-xu
blanca-CN:an.fem.sg/mujer-CN:an.fem.sg
"la mujer blanca"

68. **dia-to** kai-to
frío-CN:inan.líquido/agua-CN:inan.líquido
"el agua fría"

2.4.3. *Función predicativa*: Usa dos construcciones: a) como predicado de atribución cualitativa, accidental o de procesos intransitivos, emplea la focalización y el determinante lejano o el pronombre personal, b) como predicado verbal, sufija las marcas propias del verbo, así:

2.4.3.1. Como predicado de atribución cualitativa, accidental o de procesos intransitivos: Necesita medidas adicionales y cambio de orden de aparición. La construcción se puede realizar de dos maneras:

a) El adjetivo núcleo del predicado no se modifica y aparece a continuación del nombre, pero el sujeto recibe las marcas adicionales de foco³ y un determinante del nominal, que siempre es el demostrativo lejano. Para animados, el demostrativo lejano es la tercera persona o el pronombre personal de la primera y la segunda personas. Para inanimados, el demostrativo lejano sufija la marca de clase del nominal referido:

69. na-xu-xa hi-xu depu-xu

mujer-CN:an.fem.sg-Foc/Demost-CN:an.fem.sg/blanco-CN:an.fem.sg
"la mujer es blanca" / "la mujer está blanca" (esa mujer es la blanca)

70. kai-to-ã jo-to dia-to

agua-CN:inan.líquido-Foc/Demost-CN:inan.líquido/frío-CN:inan.líquido
"el agua es fría" / "el agua se enfrió" / "el agua está fría"

b) El adjetivo núcleo del predicado ocupa la primera posición y recibe la marca adicional de foco, y el nombre se refuerza con el demostrativo lejano. Si es un animado, el demostrativo lejano es la tercera persona o el pronombre personal de primera o segunda persona; pero, si es un inanimado, el demostrativo lejano sufija el morfema de clase del nominal en mención:

71. depu-xu-xa hi-xu na-xu

blanco-CN:an.fem.sg-Foc/Demost-CN:an.fem.sg/mujer-CN:an.fem.sg
"la mujer es blanca" / "la mujer está blanca" (es blanca la mujer)

72. dia-to-ã jo-to kai-to

frío-CN:inan.líquido-Foc/Demost-CN:inan.líquido/agua-CN:inan.líquido
"el agua se enfrió" / "el agua está fría" / "el agua es fría"

³ Esta marca de foco varía de acuerdo a la persona que se mencione, por lo que se la ha llamado "actante focalizado"; sin embargo, al verlos en contextos discursivos, éstos parecen ser morfemas copulativos que sirven de enlace entre dos palabras pertenecientes a las categorías nominal y/o adjetival.

2.4.3.2. Como predicado verbal: El adjetivo recibe marcas propias del verbo en construcciones atributivas cualitativas, accidentales y en procesos intransitivos y transitivos:

INTRANSITIVA

73. *ɲa-xu **depu-xu-x-a***

mujer-CN:an.fem.sg/blanco-CN:an.fem.sg-I.P3SF-DUR-Real

"la mujer es blanca" / "la mujer está blanca" / "la mujer se blanqueó" (la mujer emblanquecida)

74. *ãxu **sīg-udu-t-in-a***

Nosotros/Viejo-CN:an.PI-I.P1PI-DUR-Real

"nosotros nos estamos volviendo viejos"

TRANSITIVA

75. *hĩsi-di **deo-c-a-ga-ha kele-h-a-ha***

P1S-DAT/gordo-I.P1S-¿?¿?¿-I.P1S/hacer-I.P3PI-Real-I.P1S

"(ellos) me hicieron engordar" (ellos me engordaron)

76. *hĩsi-di **deo-t-a-ha***

P1S-DAT/gordo-¿?-Real-I.P1S

"a mí me engordaron (ellos)"

En la oración 75, para que se produzca una oración transitiva con una raíz adjetival, es necesaria la medida sintáctica adicional del verbo auxiliar *hacer*, mientras que en la oración 76, la raíz adjetival recibe el morfema *-t-*, que no es propiamente el índice de la tercera persona plural y cuya función desconocemos.

2.5. Funciones del adjetivo en contexto discursivo

En contexto discursivo, las raíces adjetivales se codifican como nombre o adjetivo por la posición que ocupan y como verbo por el orden de aparición y los morfemas que afija, como aparece en las siguientes oraciones:

2.5.1. *El adjetivo como nombre o núcleo del sujeto:* En la oración 77, el adjetivo cumple la función de nombre y recibe los morfemas de clase nominal y de caducidad:

77. *Pame'da ĩxa'-du t-ĩ-ã **sīg^w-edu-xa**, hã:ca huna-a do-h-a-ga-na*

{Pame'da ĩxa'-du t-ĩ-ã **sīg-odu-xa**, hã:ca huna-a do-h-a-ga-na}

Primeros/vivientes-CN:an.PI/I.P1PL-V-CN:an.PI/viejo-V-CN:an.PI-CAD/algún/cultivo-CN:ina.PL/sembrar-I.P3PL-V-Virtual-Ines

"Los primeros vivientes eran nuestros viejos, que cuando iban a sembrar un cultivo..."

2.5.2. *El adjetivo como modificador del nombre:* Se prepone para modificar al nombre en las oraciones 78, 79 y 80, el orden del sintagma nominal es DTE + DDO:

78. *ōde'e rīhī-ō-di, **sīg-udu** ŋa-tu h-īx-a-na, onea-tu, nee-tu*
 {*ōde'e rīhī-ō-di, **sīg-odu** ŋa-tu h-īx-a-na, onea-tu, nee-tu*}
 bonito/bailen-?-IP3PI/adultas-CN:an.PI/mujer-CN:an.PI/l.P3PI-estar-Real-?/joven-
 CN:an.PI/niño-CN:an.PI
 "bailan bonito hasta las mujeres adultas, las jóvenes, las niñas"
79. ***depu-xu uxu** rana a-h-o depu-du huo-na*
 blanca-CN:an.fem.sg/sapo/rana/decir-I.P3PI-?/blanco-CN:an.PI/lengua indígena-INES
 "en lengua (indígena) sapo blanco, rana le dicen los blancos"
80. *jetodo kele-h-a-na hi-ŋu **āpa** ŋomo īku*
 después/hacer-I.P3PI-Real-?/Demost-CN:inan.PI/blando/maíz/tungo
 "Después hacen tungo de eso, maíz blando"

2.5.3. *El adjetivo como núcleo de predicados atributivos cualitativos y accidentales y de procesos intransitivos:* En las 64 narraciones que revisamos encontramos pocas oraciones con estos esquemas. En la oración 81, el nombre ocupa la primera posición, seguido del adjetivo, que sufixa la marca -na que podría ser el inesivo "cuando" o un corroborativo. El enunciado 82 se compone de dos oraciones yuxtapuestas; en la primera, el núcleo del sujeto recibe el morfema de foco y se duplica con el demostrativo lejano, mientras que el predicado es un sintagma nominal. En la segunda, el sujeto se representa mediante el morfema de clase en el verbo "estar", y mediante el índice actancial en el adjetivo verbalizado "engordar":

81. *kele-h-a hi-ŋa **ŋomo āpa-na** īŋāci*
 hacer-I.P3PI-Real/Demost-CN:inan.PI/maíz/blando-Ines(?)/primero
 "primero hacen ese maíz cuando está blando"
82. *kube-e-xā hi-xu **ōdega** de'-a, īx-o **deo-x-a-na***
 tortuga-CN:an.masc.sg/Foc/Demost-CN:an.fem.sg/sabrosa/carne-CN:inan.PI/estar-
 CN:an.fem.sg/gordo-I.P3sF-Real-Ines (?)
 "cuando la tortuga está gorda, la carne es sabrosa"

2.5.4. *El adjetivo como núcleo de predicados verbales transitivos e intransitivos:* En contexto discursivo no encontramos oraciones cumpliendo funciones verbales transitivas, sólo las encontramos como predicado verbal intransitivo con índice actancial en las oraciones 83 y 84:

83. *hī-ō-ā **sīg^w-e-Ø-** a palisa*
 {*hī-ŋo-ā sīg^w-e-Ø- a palisa*}
 Demost-CN: inan.PI-Foc/jecha-CN: an.sg.masc-I.3PS-Real/palizada
 "Se jecha (madura) la palizada" Lit. "Se pudren los palos"

84. he⁷ēra axi sīg^w-e-c-a-na c-īdi-ra īx-a-di-na-ha
 ahora/ya/viejo-CN:an.masc.sg-I.P1S-Real-Corr/I.P1S-fuerza-?/tener-Real-Neg-Corr-I.P1S
 "ahora estoy más viejo, ya no tengo fuerzas"

2.6. Modificadores comparativos

En contexto discursivo hemos encontrado los siguientes modificadores comparativos: /jede/ "igual", /axi/ "más", /muna/ "mejor", /-na/ "como". Veamos algunos ejemplos:

/axi/ "más"

85. to-me-sa⁷ga puk^wea-hā hī-tu kube-e
 Num-CN:inan.lug-Num-?/clases-FOC/Demost-CN:an.Pl/tortuga-CN:an.masc.sg/
 hoto-bo icaxana īx-o-rā je:to hoto-bo **axi** go-xu-ra.
 Num-CN:an.fem.sg/mediana/estar-?-?/y/Num-CN:an.fem.sg/más/grande-CN:an.fem.sg-?
 "Son de dos clases de tortugas; una que es mediana y una más grande"

El inesivo {-na} también cumple la función del comparativo "como":

86. īxu-ja īx-o:-di joa-he-a-na-la hoda bajoe-di joa-na ōde-la
 cabrilla-CN:inan.red alarg/estar-NEG/sembrar-?/ya/bueno-NEG/sembrar-?/bueno-?
 īx-a-di hea-k^wa jok^wi-k^wa poxu-**na** īx-a-k^wa-la
 dar-?-NEG/flexible-CN:inan.puntudo/largo-CN:inan.puntudo/bejuco-INES/dar-?-CN:inan./?
 "(Cuando) la cabrilla (estrella) ya no está, no es bueno sembrar, si se siembra,
 no se da bueno, se da flexible, largo como bejuco"

El comparativo "menos" no usa ningún morfema, establece la relación con la cualidad opuesta; por ejemplo:

87. ¿ti-ju puli-u-ha hi-ju axi g^wi-ju?
 Interr-CN:inan.contenedor/budare-CN:inan.contenedor-FOC/Demost-CN:inan.contenedor/
 más/grande-CN:inan.contenedor
 "¿Cuál budare es más grande?"
88. ¿ti-de mesai-de-a hi-de **ica-de**?
 Interr-CN:inan.plano/mesa-CN:inan.plano-FOC/Demost-CN:inan.plano/pequeño-CN:inan.plano
 "¿Cuál mesa es *menos* grande?" Lit. ¿cuál mesa es pequeña?"

2.7. Raíces neutras o indeterminadas sin cambios formales

Con alguna frecuencia hemos observado que raíces con igual forma pueden cumplir funciones adjetivales y adverbiales donde median procesos sintácticos pero no morfológicos como en: suda "malo" / suda "mal", saja "antiguo" / saja "antes", "anteriormente", ōde "bonito" / ōde "bien". Se aprecia en las oraciones 89,

ōdega “sabroso” es el adjetivo modificador del nombre de⁷a “carne” y 90, ōdega “bien” es el adverbio modificador del verbo deoxo “engorde”:

89. kube-e-xā hi-xu **ōdega de⁷a**, īx-o deo-x-a-na

tortuga-CN:an.masc.sg-Foc/Demost-CN:an.fem.sg/sabrosa/carne-CN:inan.Pl/estar-CN:
an.fem.sg/gordo-I.P3sF-Real-ines (?)

“cuando la tortuga está gorda, *la carne (es) sabrosa*”

90. hi-ju umora xe-ta-badi umora x-ik^w-e-da-xa **ōdega** deo-x-o

Demost-CN:inan.Pl/caraño/Núm-CN:inan.corto y redondo-Núm/caraño/I.P3SF-comer?-Alat-
I.P3SF/bien/engordar-I.P3SF-?

“le da de comer tres pedazos de ese caraño para que *engorde bien*”

3. Conclusiones

Hemos observado que las oraciones que aparecen en contexto discursivo no tienen la misma regularidad en su estructura que las de las encuestas. En oraciones de encuesta, cuando el adjetivo cumple funciones modificadoras puede variar su posición, cuando cumple funciones predicativas, las construcciones pueden ser de dos clases: a) en predicación atributiva lleva medidas sintácticas adicionales de foco y demostrativo lejano o pronombre personal; b) en predicación verbal no tiene medidas sintácticas adicionales, pero sí inflexión morfológica verbal y las construcciones pueden ser transitivas o intransitivas. Mientras que en contexto discursivo es muy regular la posición DTE + DDO cuando el adjetivo cumple funciones de modificador del nombre, pero cuando cumple funciones predicativas, el nombre va primero y el adjetivo después, sólo se han encontrado en predicaciones atributivas e intransitivas. Estas últimas construcciones, por lo general reciben morfemas verbales y el morfema –na, que parece ser un “inesivo” o un morfema “corroborativo” que aún no lo hemos precisado.

Por lo común, la raíz adjetival recibe un morfema de clase nominal que varía de acuerdo al nominal referido, que contribuye a resaltar una de sus cualidades. En los nominales, cuando se usa más de una marca de clase, ese segundo morfema de clase cumple funciones modificadoras similares a las del adjetivo, resaltando una cualidad adicional.

Se puede decir que las raíces en esta lengua son neutras o indeterminadas categorialmente, pero se definen en una categoría u otra por la inflexión morfé mica y por el cambio de posición sintáctica.

Pero algunas raíces con igual forma, sin recibir morfología sintáctica adicional, inflexión morfé mica o derivativa, cumplen funciones adjetivales y adverbiales que se definen sólo por la posición sintáctica que ocupan; como adjetivos, modifican al nombre y como adverbios, modifican al verbo. En estos casos estas raíces serían indeterminadas o neutras y cumplirían funciones transcategoriales.

4. Bibliografía

- ESTRADA RAMÍREZ, HORTENSIA (1996) *La lengua sáliba: clases nominales y sistema de concordancia* (Premios Nacionales de Colcultura 1995), Bogotá, Tercer Mundo
- LOIS, XIMENA y VAPNARSKY, VALENTINA (2006) "Root indeterminacy and polyvalence in Mayan languages", en XIMENA LOIS y VALENTINA VAPNARSKY (eds.) *Lexical Categories and Root Classes in Amerindian Languages*, Berna, Peter Lang: 69-115
- PALANCAR, ENRIQUE (2006) "Propriety concepts in Otomí: a language with no adjectives", *IJAL*, University of Chicago, 72, 3 july: 325-366